



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung
für einen Typ einer mechanischen Verbindungseinrichtung oder eines
mechanischen Verbindungsbauteils nach der Regelung Nr. R55
einschließlich Änderung Nr. 01 Ergänzung 07

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to
Regulation No. R55 including amendment No 01 supplement 07

Genehmigungsnummer: **E1*55R01/07*0800*01**

Approval number:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung oder des Bauteils:
Trade name or mark of the device or component:
RINGFEDER
2. Herstellerbezeichnung für den Typ der Einrichtung oder des Bauteils:
Manufacturer's name for the type of device or component:
470

Ausführung(en):
Version(s):
Entfällt
Not applicable
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GmbH
DE-47803 Krefeld
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*55R01/07*0800*01**

Approval number:

5. Namen oder Handelsmarken anderer Lieferanten, mit denen die Einrichtung oder das Bauteil gekennzeichnet ist:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:
Entfällt
Not applicable
6. Name und Anschrift des Unternehmens oder der Gesellschaft, die für die Übereinstimmung der Produktion verantwortlich ist:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GmbH
DE-47803 Krefeld
7. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
07.12.2018
8. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
DE-45307 Essen
9. Kurzbeschreibung
Brief description
- 9.1. Typ und Klasse der Einrichtung oder des Bauteils:
Type and class of device or component:
Nicht genormte Zugöse der Klasse D50-X
Non-standard drawbar eye pursuant to class D50-X



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*55R01/07*0800*01**
Approval number:

9.2. Kennwerte:
Characteristic values:

9.2.1. Hauptwerte:
Primary values:

D (kN):	D _c (kN):	S (kg):
190	135	1000

U (t):	V (kN):
Entfällt	75
Not applicable	

Alternativwerte:
Alternative values:

D (kN):	D _c (kN):	S (kg):
190	135	2500

U (t):	V (kN):
Entfällt	50
Not applicable	

9.3. Bei mechanischen Verbindungseinrichtungen oder –bauteilen der Klasse A, einschließlich Kupplungshalterungen:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Höchstzulässige Fahrzeugmasse gemäß Fahrzeugherstellerangaben (kg):
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass (kg):
Entfällt
Not applicable

Verteilung der höchstzulässigen Fahrzeugmasse auf die Achsen (kg):
Distribution of maximum permissible vehicle mass between axles (kg):
Entfällt
Not applicable

Höchstzulässige Anhängelast gemäß Fahrzeugherstellerangaben (kg):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass (kg):
Entfällt
Not applicable

Höchstzulässige statische Stützlast an der Kupplungskugel gemäß Fahrzeugherstellerangaben (kg):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball (kg):
Entfällt
Not applicable



Genehmigungsnummer: **E1*55R01/07*0800*01**

Approval number:

Höchstmasse des betriebsbereiten Fahrzeugs mit Aufbau, einschließlich Kühlmittel, Ölen, Kraftstoff, Werkzeugen und Reserverad (falls vorhanden), aber ohne Fahrzeugführer (kg):

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver (kg):

Entfällt

Not applicable

Beladungszustand, bei dem bei Fahrzeugen der Klasse M₁ die Höhe der Kupplungskugel einer mechanischen Verbindungseinrichtung über dem Boden zu messen ist – siehe Abschnitt 2 der Anlage 1 zum Anhang 7:

Loding condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M₁ vehicles is to be measured – see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

Entfällt

Not applicable

9.4. Bei Kupplungsköpfen der Klasse B ist der Kupplungskopf für die Anbringung an einem ungebremsten Anhänger der Klasse O₁ bestimmt:

For class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O₁ trailer:

Entfällt

Not applicable

10. Anweisungen des Fahrzeugherstellers für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils an das Fahrzeug und Fotografien oder Zeichnungen der Befestigungspunkte:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Siehe Montage- und Betriebsanleitung

See installation and operating instructions

11. Angaben über die Befestigung besonderer Verstärkungshalterungen oder –platten oder Abstandhalter, die für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils erforderlich sind:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

siehe Montage- und Betriebsanleitung

see installation and operating instructions



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

6

Genehmigungsnummer: **E1*55R01/07*0800*01**
Approval number:

18. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval **extended**
19. Bemerkung(en):
Remark(s)
Entfällt
Not applicable
20. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
21. Datum: **17.01.2019**
Date:
22. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


(D. Stiegitz)



23. Die Liste der Unterlagen, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt und auf Anfrage erhältlich sind, liegt dieser Mitteilung bei
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request

Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index